

2 Tesalonicenses

Pablo 'ka amøñigüeh' chib pørig

¹ Na Pabloba, Silasba, Timoteoba kanbalatø misra, Tesalónicasrø iglesian i kilgawan pørar, namui Tius Møskaimba, Señor Jesucristoba kanbalatø pønrrabelan, ² Tius Møskaweinukkurrimba, Señor Jesucristoinukkurrimba tru ka yandø tab indiiba, chi isumgaig tab købiiba ñimba pasrønrrun.

Cristo katø arruben Tiusbe maig kønrrabigwan asha martrun

³ Chu uraskucha ñimuimburab Tiuswan 'ungwa' chib kømig køtan, namui nunelø, nam treeg marambuawei maramig søl kuimba. Kaguende ñimui isubigwan Jesucristoinug pasriibe maramburab katøguchinguen nurab iben, katø ñim møitøgucha kanikkurri kanikkurri undag købig tøgagúikkucha nurab yain køn. ⁴ Inchawei treekkurri nambe Tiuswei iglesiamerayu ñimuimburab truba tab kui waminchibelø ker, ñim melabig melaigwanba, isubigwan Jesucristoinug pasra melaigwanba, chine kaig indinab melamig arrubigu, ñim truba isuig puraambub melamig nebuindøgucha. ⁵ Pøs kerrigu iibe tru maig kønrrabigwan Tius nø asha mariibe, sølgandø maig maramigwan marøbig kui ashchai kenamaran, Tius nø ashib karub waisrø ñim kebamrrabgailø købigwan kebambamig kønrrai marøb. Treekkurri ñimbe truigweimburab møi ya yeeg kaig indinab melan.

6 Tiusbe sølgandø tab asha marøbiibe ñimun kaig nebunrrai marøbelane, nømungucha treetøwei møra melønrrai martrun. 7 Incha ñim chine kaig nebui melabelan lata, katø namun lata isramig kønrrai tranrrun. Øyeeg puppe, Señor Jesús nui ángelesmera maramburab marøbeløba, srømbalasrøngurri naabaig arrua, kenamisrøb kwaløm treeg punrrun. 8 Tiuswan ashmeelanba, katø namui Señor Jesucristoi tabig srø wamwan mørøg kømui inchibelanba Tiusbe maig kønrrabigwan møra melønrrai martrab attrun. 9 Truilane tru managatig pinisainug møra pønrrønrrai pønrsrailø kønrrun. Incha Señorwei merrabgurrimba, tru nui maramburab marigwei tørguegwalmabigugurrimba webusriilø kønrrun, 10 tru nui misaamera nun maya nuguen tab indig kønrrappa, tru mayeelø nun kørebelø yeekkucha kønrrabmab kwaara asig kønrrappa arrub kwaløm. Inchen ñimgucha tru utu tøga pønrrønrrun, kaguende nam maig eshka wamindigwan ñim køreikkurri.

11 Øyeeg punrraiwei nambe chu uraskucha ñimuyasig Tiuswan ‘purugurra’ cha miabelø ker, ñim treeg kønrrabgailø kuigwan Señor wamigwane nø wamiilø kui treeg mara tøgagønrrai. Incha nui maramburab mariitøga ñim chigøben tabig martrab isua tøgagúilanba, katø isubigwan Jesucristoinug pasra chigøben marøb kuigwanba newan treeg marig kørromisrtrai, 12 namui Señor Jesúswei munchiwan øyamaybe ñimgurri maya nuguen tab indig køben, ñimbe nøgurri maya nuguen tab indiilø kønrrai miabelø ker, tru ka yandø tab indig namui Tiusweimba, Señor

Jesucristoimba maig kørnrain køben treeg.

2

Señor katø arrumigwan tab eshkab

¹ Pøs trube, Señor Jesucristo katø arrumigweimburappa, katø nam nøba tulundzunamigweimburappa, ñim namui nunelan, ² tiusmanda ñim maig isua pønraigwan ke mõi mõi peetø isub yunømarøb, ke chinsraatø inchib pønrrønrrai kwaarøsrainab pønrrønrrab kømø chinrrab inder. ‘Tru arrum kwalømbe yandø pun’ chib, ‘Tius treeg wamindingarutan’ chib wamindi lata, kabe ‘treeg køn’ chib eshkaig lata, kabe ‘treeg kønrrun’ chib ‘nam kilga pørig køn’ chib waminchib kui lata mørmønrrigay.

³ Ñimbe mumaygucha kegørrøsrainab pønrrønrrab kømø, melay. Kaguende tru Señor arrum kwaløm pumøwatø, misaamera Tiusweimburabelan elacha, yandø wendøbasrøb, katø tru newan larrø kaig, tru managatig pinisaig kønrrabigu pasrønrrai pasrig kenamismøwatøbe treeg pumønrrun.

⁴ Tru møøbe tru chimerandøgucha ‘tius køn’ chib tøgagúilanba, katø chiwan køben køriibala tabig waminchib tøgagúilanba, ashig kømui inchib sötø pasramisrøb, purab nuig misrøb pasrønrrun. Incha treetø kønrrab kuindø, Tiuswei yauguen kebya wamisra, nøashibguen ‘Tius kur’ chib wanrrun.

⁵ ¿Na ñimba uñib uraswei na ñimun iigwan wamindigwan isumuitarru? ⁶ Tru kaig martrab møg treeg maramig puben tru uras kenamisrtrai tru merrarrab sötø pasrabiibe chi sötø pasrain kui ñimbe ashibelø køn. ⁷ Kaguende tru mu asiimíg

purø kaig pasrabiibe chabguen marøbguen pasran. Inchendø tru treeg marmønrrai møi ya merrarrab sötø pasrabiibe, sötø katab pasrabig pasrønrrun tru utugurri wesramnegatig. ⁸ Inchen yandø tru newan larrø kaibe kenamisrtrun. Inchen truigwan Señor Jesúsbe nui trigugurri urriitøgatø kweecha, tru nø tørguegwalmabig arriitøga pinishinrrun. ⁹ Tru larrø kaig arrua mariibe, Satanás purugúitøga marøb attrun, marøppe, Satanás maramburab mariiløtøgaba, nø pasrain kui ashchai mariilan mariitøgaba, tabig kømítøga kwaara asha kønrrai marøb pasrailøtøgaba. ¹⁰ Incha tru kaigyu pønrramsrømay amrrabelan kegørrøsrkamig nõbe chigurrimbunø sölwan kømø, kaløwan marøb kaig martrai pønrsønrrun, kaguende tru kaigyugurri wesrailø kønrrab tru newan ciertonigwan undaaramø, kaashibeløgurri. ¹¹ Inchawei Tiusbe tru peløsrkøb kegørrøsrkøbigwan maramburab martrai ørtrun, isa wamindiilan kørenrrai, ¹² katø tru newan ciertonigwan køremøtø, sølgandø tabigwan mariimeeløyu truba tab kui inchib marøb pønrrabelane mayeelanba kaigyu pønrrønrrai pønrsramig kønrrai.

Kaigyugurri wesrailø kønrrai lawa wesrailø

¹³ Inchendø nambe chu uraskucha Tiuswan ñimuimburaab ‘ungwa, ungwa’ chib kømig køtan, Señor undaaraig nunelø. Kaguende srøsrøgurri kaigyugurri wesrailø kømig kønrrai Tiusbe ñimune lawa wesraig købig køn, Espíritu Santogurri tabig chishmarikkurrimba, katø ñimui isubigwan newan ciertonigu pasra tøgagúikkurrimba. ¹⁴ Tru

øyeeg kønrrai isuawei, Tiusbe ñimun wamig køn, tru tabig srø wamwan nam eshkaab wamindiitøga, tru namui Señor Jesucristoi tørguegwalmabigwan ñimgucha nebua tøgagønrrai.

¹⁵ Treeg købene, namui nunelø, maig pønrrabeløbe truyutø tarømismø melay, namashib pønrrøwa kusrenaniilan lata, kabe kilgayu pørigwan kusrenaniilan lata truigwane elatchab kømø, tab tøga pønrray. ¹⁶ Namui Señor Jesucristo nõtøwei, namui Tius Møskaimba tru nø namun undaarawa, tru nui ka yandø tab indiitøga managatig chi isumig kaanrraimba, munig melamig truba tabigwan tranøbiibe, ¹⁷ ñimui manrrømerayu purø tab kui pønrrønrraimab isub, ñimui chigurrimbunø tabig marigu lata, tabig wamindigu lata tabig marig kørørmisrtrai treeg martrun.

3

‘Tiuswan namuyasig tøga miab kørørrigay’ cha Pablo miaig

¹ Pøs treeg købene, yandø mømibe, namui nunelø, namuyasig Tiuswan miab melørrunrigay chinrrab, Señorwei wam petø truørø larrøbichib inrrai, trurrigu tru wambe maya nuguen tabig kui mørøb utig kønrrai, tru ñimui utusrø puben, utab lataitøweingue. ² Katø trømbøig marøptø yandø mindiilø, larrø kaig møguelai tasku nam kegørrab melamig kømønrrai tøga miarrunrigay. Kaguende isubigwan Jesucristoinug pasra tøgagømigwane mayeeløbabe tøgagømøn. ³ Inchendø Señorbe chu uraskucha tarømismíig kua, nøbe ñimun kørørmø, mur

pønrørrai purugub, Satanás, tru larrø kaigwei tasku kegørrømørrai ashib tōga pasrønrrun. ⁴Nambe Señortōgabe treeg kuitamab isua pønrrer, martrai nam karua pønsraigwan ñim mōi ya marøb melaigwan lata, katø maramigwan ñimbe marøbig martrab kui. ⁵Tiuswei undag købigwanba, maig kuingucha yaandø, yaandø melamig Cristo tōgagúigwanba, Señorbe ñimui manrrømeran trunun nebua tōgagørrai martraimab isur.

Maramigwane martrai waminchib

⁶ Namui nunelø, maramigwan treeg marøb melønrrigay chib, Señor Jesucristoi munchiyu, marmø kømø, treeg martrai ñimun karumønrrun, tru Cristogurri ñimui nunelø mōikkøben ke chigucha chi marmø, ka uñchabgøba inchib, nam ñimun maig kusrenanig køben treegwan mōra marmíibabe linchimøtay cha. ⁷ Pøs ñimbe yandø ashibelø køn, nam mandø waraig købigwan ñimgucha treetøwei waramig kørrai. Nambe ñimui utu warappe, chi marmø ka warønrrabgøba inchimøwei, ⁸ kabe namma mōigweiwan køben mappē, chi marmø ka purrøwatø mamøwei indig køn. Masken treeg kømøtø, namma maramigwane isua mōra, muraara muraara yem kwaløm marøbelø ker, ñimun mōilan køben kagatø ka tranrraindø munig purrømønrrappe. ⁹ Nambe mu mandamgaig maramig chigar kuagurri ñimun ‘purugurra’ chinrrab kaima pønrrømøtø, ñimguen namun asha kusrenrrai isua, øyeeg muraara marig købig køn. ¹⁰ Nambe ñimba amøñib urassrøweinguen øyeeg kønrrain cha iigwan karua pasrig købig køn: mōikkøben maramigwan

chi marøg kømui inchiibe, trube, mabgucha mamumig kòn cha. ¹¹ Nambe wammøra ker, møiløgøben ñimui utuelø ke chigucha chi marmø ka amøñinrrabgøba inchibelø kuin kui, nømuimburab kømubendø, mendailaisrø ke ka neesha mørøb. ¹² Treeg inchib misaamerane nambe Señor Jesucristoi munchiyu marmø kømø, martrai karua pasrer, maig maramigwan treeg marøb melønrrain cha, nambe nømun waminder: warappe, nømuiwan marøb wasrøndaa marøb kuy cha; mappe, nømuiwan manrrab.

¹³ Inchen ñim, namui nuneløbe, chigøben tabig maramigwane muraarab melønrrab kømø, maray. ¹⁴ Møikkøben tru i kilgayu maig martrain cha trendaigwan mørmígwane ñimbe trunune trendø treeg kui yandø asha tøgaguy. Incha truibabe linchibgucha linchimumig kòn, treenchene kwartrai. ¹⁵ Inchendø kaig kønmab ashiptø ashig kømui inchib treeg inchib tøgagømøtø, nuneg kui ashabe, ‘ashiptø megau cha; øyeebe marmumig kòn’ chib, eshkab wamindamig kòn.

Tabig wamindiilø srabeig

¹⁶ Señor tru chi isumgaig tab købigwan tranøbig, nøtøwei manatøgucha maig kuindøgucha ñimun tru chi isumgaig tab købigwan tranrrun. Señorbe ñim mayeeløba pasrønrrun.

¹⁷ Na Pablo nai taska iigwan pørar, ñimun ‘ka amøñigueh’ chib. Kilgamera møitøgucha na pøriiløbe na pørig kønmab asamdeelø kønrrai, øyamay pørøbig kur. ¹⁸ Namui Señor Jesucristoi ka yandø tab indiibe ñim mayeeløba kønrraimab isur.

**Nacom Pejume Diwesi po diwesi pena jume
diwesi xua Jesucristo yabara tinatsi
New Testament in Guambiano**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guambiano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guambiano

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

7e6b2dfc-632e-5b6e-aeb4-3ed6877d71c9